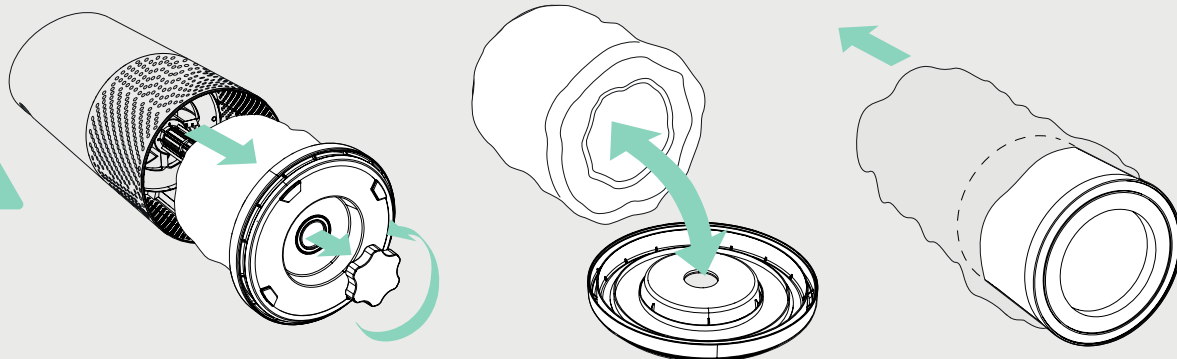


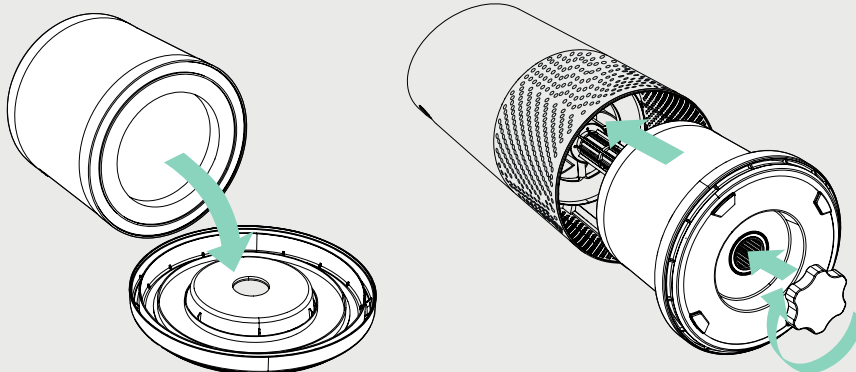


**TruSens™ Z-2000**

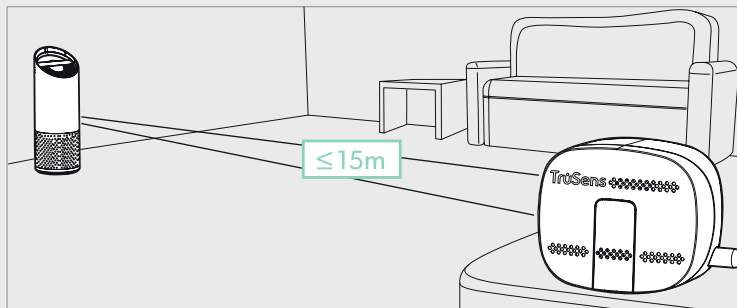
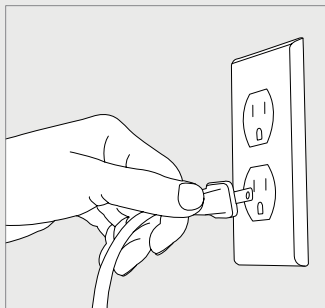
1)



2)



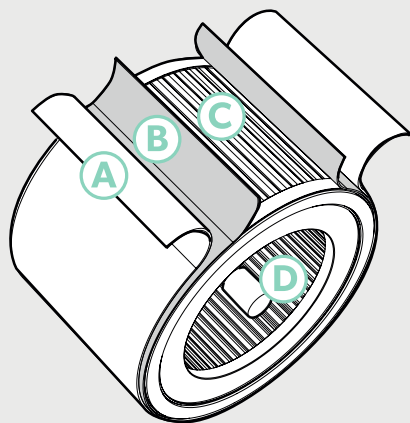
3)



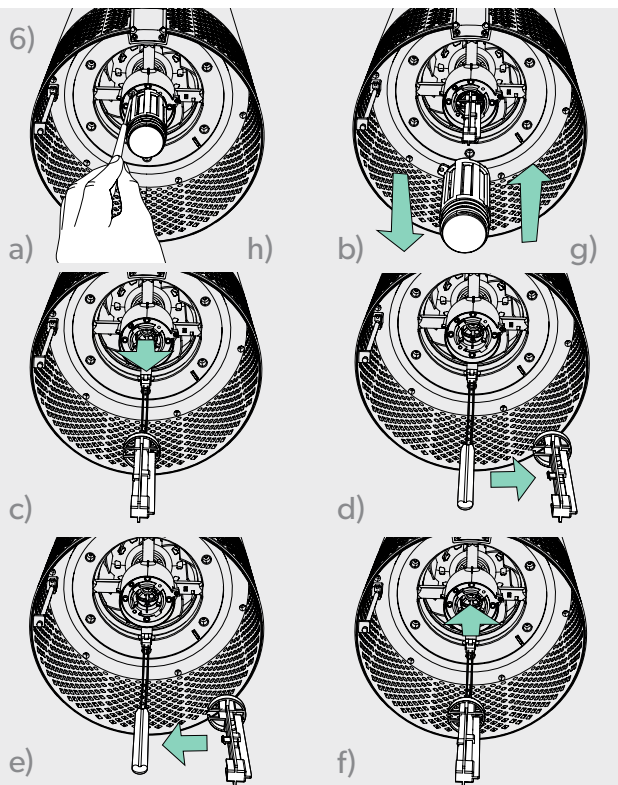
4)



5)



6)



ENGLISH	5
DEUTSCH	6
FRANÇAIS	7
ITALIANO	8
ESPAÑOL	9
PORTUGUÊS	10
NEDERLANDS	11
DANSK	12
NORSK	13
SVENSKA	14
SUOMALAINEN	15
EESTI KEEL	16
LATVIEŠU VALODA	17
LIETUVIŠKAI	18
POLSKIE	19
УКРАЇНСЬКА	20
РУССКИЙ	21
ҚАЗАҚША	22
ČESKOSLOVENSKÉ	23
SLOVENSKÝ	24
MAGYAR	25
ROMÂNĂ	26
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	27
TÜRK	28
العربية	29



**IMPORTANT:** Before operation of the purifier, follow the steps and read our TruSens Owners Guide at: [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens)

## Set up

### Fig. 1)

Unscrew bottom cover and remove plastic bag from filter

### Fig. 2)

Secure filter on bottom cover and replace inside the purifier

### Fig. 3)

Plug-in your purifier and power on  
Plug-in your SensorPod™

For optimal results, place SensorPod™ on tabletop or counter across the room, within line sight of the purifier

Signal strength may vary by location

Room coverage up to 35 m<sup>2</sup>

## Control panel

### Fig. 4)



Power on/off



Fan speed Auto/Whisper/1/2/Turbo



Dimmer on/off



Timer: 2h/4h/8h/12h



UV mode on/off



Carbon/HEPA/UV replacements



0 - 50, Blue / Good

50 - 100, Yellow / Moderate

100+, Red / Poor



SensorPod™ signal indicator

## Filter Replacement

### Fig. 5)

	Filter type	Suggested Replacement / Cleaning	Item Number
A.	Washable Prefilter	Hand wash as needed with water	Not sold separately, see HEPA Drum Filter
B.	Carbon filter	Every 3-4 months*	2415106 (3-pack)
C.	HEPA Drum Filter	Every 12-15 months*	2415107 (includes A, B & C)
D.	UV Bulb <sup>#</sup>	Every 2-3 years*	2415108

\*Replacements indicator will glow red on control panel to notify you to change.

<sup>#</sup>See Fig. 6) Use caution when using a screwdriver to remove the UV housing when replacing the UV-C emitter.



**WICHTIG** or Verwendung des Geräts die Anweisungen befolgen und die TruSens-Bedienungsanleitung auf [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens) lesen.

DE

## Einrichtung

### Abb. 1)

Untere Abdeckung abschrauben, Filter auspacken

### Abb. 2)

Filter an Abdeckung anbringen und Abdeckung anschrauben

### Abb. 3)

Gerät an Steckdose anschließen und einschalten. SensorPod™ an Steckdose anschließen.






Für den optimalen Betrieb den SensorPod™ in Sichtlinie auf einem Tisch oder einer anderen Fläche auf der anderen Raumseite aufstellen.


Die Signalstärke ist ortsabhängig.

Geeignet für Räume bis 35m<sup>2</sup>

## Bedienfeld

### Abb. 4)

-  Gerät ein/aus
-  Gebläsegeschwindigkeit: Auto/Whisper/1/2/Turbo
-  Nachtmodus: Ein/Aus
-  Timer: 2h/4h/8h/12h
-  UV-Modus: Ein/Aus
- Reset** Wechsel von Aktivkohlefilter/HEPA/UV

 0 - 50, Blau / Gut  
50 - 100, Gelb / Mittel  
100+, Rot / Schlecht

 SensorPod™ Signalanzeige

## Filterwechsel

### Abb. 5)

	Filter typ	Wechsel/Reinigung empfohlen	Artikelnummer
A.	Washbarer Vorfilter	Nach Bedarf von Hand mit Wasser waschen	Nicht separat erhältlich, Teil des HEPA-Trommelfilters
B.	Aktivkohlefilter	Alle 3-4 Monate*	2415106 (3er-packung)
C.	HEPA Trommelfilter	Alle 12-15 Monate*	2415107 (einschl. A, B & C)
D.	UV Lampe <sup>#</sup>	Alle 2-3 Jahre*	2415108

\*Filterwechselanzeige am Bedienfeld leuchtet rot, wenn Wechsel erforderlich.

<sup>#</sup>Siehe Abb. 6. Zum Austauschen des UV-C-Strahlers die Schrauben des UV-Gehäuses vorsichtig lösen.



**IMPORTANT:** Avant d'utiliser le purificateur, lisez notre guide de l'utilisateur TruSens sur [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens) et suivez les instructions données.

FR

## Installation

### Fig. 1)

Dévissez le couvercle inférieur et retirez l'emballage plastique du filtre.

### Fig. 2)

Fixez le filtre sur le couvercle inférieur et remettez-le dans le purificateur.

### Fig. 3)

Branchez le purificateur et mettez-le sous tension.

Branchez le SensorPod™







Pour optimiser les résultats, placez le SensorPod™ sur une table ou surface de travail de l'autre côté de la pièce, dans le champ de vision du purificateur.

L'intensité du signal peut varier en fonction de l'emplacement.

Pour pièce d'une superficie de jusqu'à 35 m<sup>2</sup>

## Panneau de commande

### Fig. 4)

-  Marche/arrêt
-  Vitesse du ventilateur : Auto/Whisper/1/2/Turbo
-  Mode nuit : activé/désactivé
-  Minuterie : 2h/4h/8h/12h
-  Mode UV : activé/désactivé
-  **Reset** Remplacement du filtre charbon/HEPA ou de la lampe UV



0 - 50, Bleu / Bonne qualité  
50 - 100, Jaune / Qualité moyenne  
100+, Rouge / Qualité médiocre



Indicateur de signal du SensorPod™

## Remplacement des filtres

### Fig. 5)

	Type de filtre	Fréquence de remplacement/nettoyage recommandée	Numéro d'article
A.	Préfiltre lavable	Laver à la main avec de l'eau selon les besoins	N'est pas vendu séparément, voir Filtre complet HEPA
B.	Filtre à charbon actif	Tous les 3 ou 4 mois*	2415106 (pack de 3)
C.	Filtre complet HEPA	Tous les 12 à 15 mois*	2415107 (comprend A, B & C)
D.	Lampe UVC#	Tous les 2 ou 3 ans	2415108

\* L'indicateur de remplacement s'allume en rouge sur le panneau de commande pour vous avertir.

#Fig. 6) Manipulez le tournevis avec prudence pour retirer le boîtier UV afin de remplacer la lampe UVC.



**IMPORTANTE:** Prima di utilizzare il purificatore d'aria, seguire le istruzioni e leggere il manuale dell'utente di TruSens sul sito [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens)

## Preparazione

### Fig. 1)

Svitare la base dell'unità e rimuovere il sacchetto di plastica dal filtro.

### Fig. 2)

Fissare il filtro alla base dell'unità e rimetterlo all'interno del purificatore d'aria.

### Fig. 3)

Collegare la spina del purificatore d'aria alla presa di corrente e accendere.






Collegare il sensore SensorPod™ alla presa di corrente. Per risultati ottimali, collocare il sensore SensorPod™ su un tavolo o piano di lavoro al lato opposto della stanza in linea di vista con il purificatore.

La potenza del segnale può variare a seconda della posizione.

Copertura ambiente max. 35 m<sup>2</sup>

## Pannello di controllo

### Fig. 4)

-  Interruttore on/off
-  Velocità ventola: Auto/Whisper/1/2/Turbo
-  Modalità notturna: on/off
-  Timer: 2h/4h/8h/12h
-  Modalità UV: on/off

**Reset** Sostituzione filtro al carbone/HEPA/UV



0 - 50, blu / buono  
50 - 100, giallo / discreto  
100+, rosso / scarso



Indicatore di segnale SensorPod™

## Sostituzione del filtro

### Fig. 5)

	Tipologia filtro	Raccomandazione sostituzione / pulizia	Codice prodotto
A.	Pre-filtro lavabile	Lavare a mano con acqua quando necessario	Non venduto separatamente, v. filtro cilindrico HEPA
B.	Filtro a carbone attivo	Ogni 3 - 4 mesi*	2415106 (confezione da 3 unità)
C.	Filtro cilindrico HEPA	Ogni 12 - 15 mesi*	2415107 (include A, B e C)
D.	Lampadina UV <sup>#</sup>	Ogni 2 - 3 anni*	2415108

\* Le spie sul pannello di controllo si illumineranno di rosso per indicare la necessità di effettuare la sostituzione.

<sup>#</sup>Fig. 6) Prestare attenzione quando si usa un cacciavite per rimuovere l'alloggiamento UV durante la sostituzione dell'emettitore UV-C.





**IMPORTANTE:** Antes de utilizar el purificador, siga los pasos y lea nuestra Guía del usuario de TruSens en [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens)

ES

## Preparación

### Fig. 1)

Desatornille la cubierta inferior y retire la bolsa de plástico del filtro.

### Fig. 2)

Fije el filtro en la cubierta inferior y vuelva a colocarlo en el purificador.

### Fig. 3)

Enchufe el purificador y enciéndalo.

Enchufe su SensorPod™

Para conseguir unos resultados óptimos, coloque el SensorPod™ sobre una mesa o superficie de trabajo situada en el otro extremo de la sala, en la línea visual del purificador.

La potencia de la señal puede variar dependiendo de la ubicación.

Cobertura de superficies de hasta 35 m<sup>2</sup>

## Panel de control

### Fig. 4)



Encendido/Apagado



Velocidad del ventilador: Auto/Whisper/1/2/Turbo



0 - 50, Azul / Buena  
50 - 100, Amarillo / Moderada  
100+, Rojo / Insuficiente



Modo nocturno: encendido/apagado



Temporizador: 2h/4h/8h/12h



Modo UV: encendido/apagado



Indicador de señal de SensorPod™

**Reset** Sustitución del filtro de carbón/HEPA/lámpara UV

## Sustitución del filtro

### Fig. 5)

	Tipo de filtro	Sustitución / limpieza sugeridas	Número de artículo
A.	Prefiltro lavable	Lavar a mano con agua según se necesite	No se vende por separado, consulte el Filtro de tambor HEPA
B.	Filtro de carbón activo	Cada 3 - 4 meses*	2415106 (paquete de 3)
C.	Filtro de tambor HEPA	Cada 12 - 15 meses*	2415107 (incluye A, B y C)
D.	Lámpara UV#	Cada 2 - 3 años*	2415108

\* El indicador de sustitución se encenderá de color rojo en el panel de control para notificar la necesidad de realizar el cambio.

#Fig. 6) Tenga cuidado al utilizar un destornillador para retirar la carcasa de UV para sustituir el emisor de UV-C.



**IMPORTANTE:** Antes de utilizar o purificador, siga as etapas indicadas e leia o nosso Guia do Utilizador de TruSens em [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens).

PT

## Preparação

### Fig. 1)

Desaperte a tampa inferior e retire o novo filtro do saco de plástico.

### Fig. 2)

Fixe o filtro à tampa inferior e coloque de novo dentro do purificador.

### Fig. 3)

Ligue a ficha à tomada e ligue o purificador.

Ligue a ficha do seu SensorPod™ à tomada.







Para ótimos resultados, coloque o SensorPod™ sobre uma mesa ou superfície de trabalho de um lado da sala, dentro da linha de visão do purificador.

A força do sinal pode variar com o local.

Área de cobertura até 35 m<sup>2</sup>

## Painel de controlo

### Fig. 4)

-  Interruptor ligar/desligar
-  Velocidade da ventoinha: Auto/Whisper/1/2/Turbo
-  Modo noturno: ligar/desligar
-  Temporizador: 2 h/4 h/8 h/12 h
-  UV Modo UV: ligar/desligar
-  **Reset** Substituição do filtro de carbono/HEPA/UV



0 - 50, Azul / Boa qualidade  
50 - 100, Amarelo / Moderada  
100+, Vermelho / Fraca



Indicador de sinal do SensorPod™

## Substituição do filtro

### Fig. 5)

	Tipo de filtro	Substituição/limpeza sugeridas	Número da peça
A.	Pré-filtro lavável	Lavar à mão com água, como necessário	Não é vendido separadamente; consulte o Filtro HEPA cilíndrico
B.	Filtro de carbono ativo	Todos os 3 a 4 meses*	2415106 (pacote de 3)
C.	Filtro HEPA cilíndrico	Todos os 12 a 15 meses*	2415107 (inclui A, B e C)
D.	Lâmpada de UV <sup>#</sup>	Todos os 2 a 3 anos*	2415108

\*O indicador de substituição acende com luz vermelha no painel, para o avisar da substituição.

<sup>#</sup>Fig. 6) Tenha cuidado ao usar uma chave de fendas para retirar o invólucro do emissor, ao substituir o emissor de UV-C.



**BELANGRIJK:** Volg de stappen en lees onze TruSens-gebruikershandleiding op [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens) voordat u de luchtreiniger gebruikt.

## Instellen

### Afb. 1)

Draai de afdekking aan de onderkant los en haal de plastic zak van het filter.

### Afb. 2)

Maak het filter vast aan de afdekking aan de onderkant en plaats het geheel weer in de luchtreiniger.

### Afb. 3)

Steek de stekker van de luchtreiniger in het stopcontact en schakel de luchtreiniger in.

Steek de stekker van de SensorPod™ in het stopcontact.

Voor het beste resultaat plaatst u de SensorPod™ op een tafel of werkoppervlak aan de andere kant van de ruimte, binnen het zichtbereik van de luchtreiniger.

De signaalsterkte kan per locatie variëren.

Geschikt voor ruimtes van maximaal 35 m<sup>2</sup>

## Bedieningspaneel

### Afb. 4)



In-/uitschakelen



Ventilatorsnelheid: Auto/Whisper/1/2/Turbo



Nachtmodus: in-/uitschakelen



Timer: 2 uur/4 uur/8 uur/12 uur

UV

Uv-modus: in-/uitschakelen

Reset

Koolfilter/HEPA-filter/uv-lamp vervangen



0 - 50, blauw / goed

50 - 100, geel / gemiddeld

100+, rood / slecht



SensorPod™-signaalindicator

## Filter vervangen

### Afb. 5)

	Filtertype	Voorgestelde vervanging/reiniging	Itemnummer
A.	Wasbaar voorfilter	Wanneer nodig met de hand wassen met water	Niet afzonderlijk verkrijgbaar, zie HEPA-trommelfilter
B.	Actieve-koolfilter	Om de 3 - 4 maanden*	2415106 (set van 3)
C.	HEPA-trommelfilter	Om de 12 - 15 maanden*	2415107 (bevat A, B en C)
D.	Uv-lamp#	Om de 2 - 3 jaar*	2415108

\* Vervangingsindicator op het bedieningspaneel licht rood op om aan te geven dat het desbetreffende filter moet worden vervangen.

#Afb. 6) Wees voorzichtig wanneer u een schroevendraaier gebruikt om de behuizing van de uv-lamp te verwijderen als u de uv-c-stralingsbron vervangt.



**VIGTIGT:** Før brug af luftrenseren skal du følge trinene og læse TruSens-brugervejledningen på [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens)

DA

## Opsætning

### Fig. 1)

Skru bunddækslet af, og fjern plastikposen fra filteret.

### Fig. 2)

Fastgør filteret til bunddækslet, og genmonter det i luftrenseren.

### Fig. 3)

Sæt luftrenserens stik i, og tænd for strømmen.

Tilslut din SensorPod™

For optimale resultater skal du anbringe SensorPod™ på en bordplade eller arbejdsflade i den modsatte ende af rummet og uden nogen forhindringer mellem den og luftrenseren.

Signalstyrken kan variere afhængig af placering.

Dækningsareal op til 35 m<sup>2</sup>

## Betjeningspanel

### Fig. 4)



Tænd/sluk



Blæserhastighed: Auto/Whisper/1/2/Turbo



Nattilstand: til/fra



Timer: 2 t/4 t/8 t/12 t



UV-tilstand: til/fra



Udskiftning af kulfilter/HEPA/UV



0 - 50, blå/god

50 - 100, gul/moderat

100+, rød/dårlig



Indikator for SensorPod™-signal

## Udskiftning af filter

### Fig. 5)

	Filtertype	Foreslået udskiftning/rengøring	Artikelnummer
A.	Vaskbart forfilter	Vask manuelt med vand alt efter behov	Sælges ikke separat, se HEPA-tromlefilter
B.	Aktivt kulfilter	Hver 3.-4. måned*	2415106 (3-pak)
C.	HEPA-tromlefilter	Hver 12.-15. måned*	2415107 (omfatter A, B og C)
D.	UV-lyskilde*	Hvert 2.-3. år*	2415108

\* Udskiftningsindikatoren på betjeningspanelet lyser rødt for at informere dig om nødvendig udskiftning.

#Fig. 6) Vær forsigtig, når du bruger en skruetrækker til at fjerne UV-kildens kabinet, når UV-C-kilden udskiftes.



**VIKTIG:** Før du bruker luftrenseren, må du følge trinnene og lese TruSens-håndboken på [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens)

NO

## Oppsett

### Fig. 1)

Skru av bunndekselet og fjern plastposen fra filteret.

### Fig. 2)

Fest filteret til bunndekselet og plasser det i luftrenseren igjen.

### Fig. 3)

Koble til luftrenseren og slå på.

Koble til SensorPod™

For best resultat, plasser SensorPod™ på en bordflate eller arbeidsflate på den andre siden av rommet, i direkte synslinje for renseren.


Signalstyrken kan variere fra sted til sted.

Romdekning opptil 35 m<sup>2</sup>

## Kontrollpanel

### Fig. 4)

-  Strøm på/av
-  Viftehastighet: Auto/Stille/1/2/Turbo
-  Nattmodus: på/av
-  Tidsinnstilling: 2/4/8/12 timer
-  UV-modus: på/av
-  Reset Utskifting av kullfilter/HEPA/UV

 0 - 50, blå / god  
50 - 100, gul / moderat  
100+, rød / dårlig

 SensorPod™-signalindikator

## Filter Replacement

### Fig. 5)

	Filtertype	Anbefalt utskifting/rengjøring	Art.nr.
A.	Vaskbart forfilter	Håndvask etter behov med vann	Selges ikke separat, se HEPA-trommelfilter
B.	Aktivt kullfilter	Hver 3.-4. måned*	2415106 (3-pakning)
C.	HEPA-trommelfilter	Hver 12.-15. måned*	2415107 ((inkluderer A, B og C)
D.	UV-pære <sup>#</sup>	Hvert 2.-3. år*	2415108

\* Utskiftingsindikatoren lyser rødt på kontrollpanelet for å varsle om at utskifting er nødvendig.

<sup>#</sup>Fig. 6) Utvis forsiktighet når du bruker en skrutrekker til å fjerne UV-huset når du skifter UV-C-emitteren.



**VIKTIGT:** Följ stegen i och läs användarguiden från TruSens på [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens) innan du använder luftrenaren.

SW

## Installation

### Fig. 1)

Skruva loss den undre kåpan och ta bort plastpåsen från filtret.

### Fig. 2)

Fäst filtret i den undre kåpan och sätt tillbaka den i luftrenaren.

### Fig. 3)

Anslut luftrenaren och slå på apparaten.

Anslut din SensorPod™

För bästa resultat bör du placera din SensorPod™ på en bordsskiva eller arbetsbänk på andra sidan rummet, inom synhåll från luftrenaren.

Signalstyrkan kan variera beroende på plats.

Rumsstorlek: upp till 35 m<sup>2</sup>

## Kontrollpanel

### Fig. 4)



Ström på/av



Fläkthastighet: Automatisk/tyst/1/2/turbo



Nattläge: på/av



Timer: 2 h/4 h/8 h/12 h



UV-läge: på/av



Byte av kolfilter/HEPA-filter/UV-glödlampa



0 - 50, blå/bra  
50 - 100, gul/måttlig  
100+, röd/dålig



Signalindikator för SensorPod™

## Filterbyte

### Fig. 5)

	Filtertyp	Byte/rengöring föreslås	Artikelnummer
A.	Tvättbart förfilter	Rengör för hand med vatten vid behov	Säljs ej separat, se HEPA-trumfilter
B.	Aktivt kolfilter	Efter 3–4 månader*	2415106 (3-pack)
C.	HEPA-trumfilter	Efter 12–15 månader*	2415107 (inkluderar A, B och C)
D.	UV-glödlampa#	Efter 2–3 år*	2415108

\* Bytesindikatorn lyser röd på kontrollpanelen när det är dags för ett byte.

#Fig. 6) Var försiktig när du använder en skruvmejsel för att ta bort UV-höljet vid byte av UVC-strålaren.



**TÄRKEÄÄ:** Ennen kuin käytät ilmanpuhdistinta, noudata ohjeita ja lue TruSens-käyttöopas osoitteessa [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens)

FI

## Asennus

### Kuva. 1)

Kierrä pohjakansi auki ja poista muovipussi suodattimesta.

### Kuva. 2)

Kiinnitä suodatin pohjakanteen ja kierrä kansi takaisin ilmanpuhdistimeen.

### Kuva. 3)

Kytke ilmanpuhdistin pistorasiaan ja kytke laitteeseen virta.

Kytke SensorPod™ pistorasiaan.

Parhaat tulokset saavutetaan asettamalla SensorPod™ huoneen vastakkaisella puolella olevalle pöydälle tai työtasolle ilmanpuhdistimen näköetäisyydelle.

Signaalin voimakkuus voi vaihdella sijainnin mukaan. Tarkoitettu enintään 35 m<sup>2</sup>:n kokoiseen huoneeseen.

## Ohjauspaneeli

### Kuva. 4)



Virta päälle/pois



Tuulettimen nopeus: Auto/Whisper/1/2/Turbo



Yötila päälle/pois



Ajastin: 2/4/8/12 tuntia



UV UV-tila päälle/pois

Reset

Hiilisuodattimen/HEPA-suodattimen/UV-säteilijän vaihto



0 - 50, sininen / hyvä  
50 - 100, keltainen / kohtalainen  
100+, punainen / huono



SensorPod™-laitteen signaalin ilmaisin

## Suodattimen vaihto

### Kuva. 5)

	Suodattimen tyyppi	Suosittelut vaihto-/puhdistusvälit	Tuotenumero
A.	Pestävä esisuodatin	Pese tarvittaessa käsin vedellä	Ei myydä erikseen, katso HEPA-rumpusuodatin
B.	Aktiivihiihisiuodatin	3–4 kuukauden välein*	2415106 (3 kpl:n pakkaus)
C.	HEPA-rumpusuodatin	12–15 kuukauden välein*	2415107 (sisältää tuotteet A, B ja C)
D.	UV-polttimo <sup>#</sup>	2–3 vuoden välein*	2415108

\* Ohjauspaneelissa oleva vaihdon merkkivalo palaa punaisena ja ilmoittaa vaihtotarpeen.

<sup>#</sup>Kuva 6) Ole varovainen, kun irrotat UV-kotelon ruuvitalalla UV-C-säteilijän vaihdon yhteydessä.



**TÄHTIS!** Enne õhupuhasti kasutamist järgige juhiseid ning lugege TruSensi kasutusjuhendit aadressil [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens)

ET

## Seadistamine

### Joonis 1)

Kravige lahti alumine kate ja eemaldage filtrilt kilekott.

### Joonis 2)

Kinnitage filter alumise katte külge ning asetage uuesti õhupuhasti sisse.

### Joonis 3)

Ühendage õhupuhasti voluvõrku ja lülitage sisse.

Ühendage SensorPod™

Parimaks toimimiseks asetage SensorPod™ lauale või tööpinna teises toa otsas õhupuhasti vaateväljas.

Signaali tugevus võib sõltuvalt asukohast varieeruda.

Ruumi suurus kuni 35 m<sup>2</sup>

## Juhtpaneel

### Fig. 4)



Toide sees/väljas



Ventilaatori kiirus: Auto/Whisper/1/2/Turbo



Õõrežiim: sees/väljas



Taimer: 2 h / 4 h / 8 h / 12 h

UV

UV-režiim: sees/väljas

Reset

Söefiltri/HEPA-filtri/UV-kiurguri vahetamine



0 - 50, sinine: hea

50 - 100, kollane: keskmine

100+, punane: halb



SensorPod™-i signaaliindikaator

## Filtri vahetamine

### Joonis 5)

	Filtri tüüp	Soovitav vahetada/puhastada	Toote number
A.	Pestav eelfilter	Pesta käsitsi veega vastavalt vajadusele	Ei müüda eraldi, vt HEPA trummelfiltrit
B.	Aktiivsöefilter	Iga 3–4 kuu järel*	2415106 (3 tk)
C.	HEPA trummelfilter	Iga 12–15 kuu järel*	2415107 (sisaldab A, B ja C)
D.	UV-lamp <sup>#</sup>	Iga 2–3 aasta järel*	2415108

\* Vahetamise vajadusele viitav märgutuli hakkab juhtpaneelil punaselt põlema.

<sup>#</sup>Joonis 6) Olge UV-C-kiurguri vahetamisel ettevaatlik, kui kasutate UV-korpuse eemaldamiseks krivikeerajat.





**SVARĪGI!** Pirms gaisa tīrītāja lietošanas rīkojieties atbilstoši norādījumiem un izlasiet mūsu "TruSens lietotāja rokasgrāmatu", kas pieejama tīmekļa vietnē [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens)

## Ierīces sagatavošana

### 1. attēls)

Atskrūvējiet apakšējo pārsegu un izņemiet filtru no plastmasas maisiņa.

### 2. attēls)

Pievienojiet filtru apakšējam pārsegam un ievietojiet to atpakaļ gaisa tīrītājā.

### 3. attēls)

lespraudiet gaisa tīrītāja kontaktdakšu ligzdā un ieslēdziet ierīci.

lespraudiet SensorPod™ kontaktdakšu ligzdā. Lai iegūtu optimālu rezultātu, novietojiet SensorPod™ uz galda virsmas vai darba virsmas otrā istabas galā gaisa tīrītāja uztveršanas zonā.

Signāla garums var atšķirties atkarībā no atrašanās vietas.

Telpām, kuru platība ir līdz 35 m<sup>2</sup>

## Vadības panelis

### 4. attēls)

 Ierīces ieslēgšana/izslēgšana.


 Ventilatora griešanās ātrums: auto/lēns/1/2/turbo.

 Nakts režīms: iesl./izsl.

 Taimeris: 2 h/4 h/8 h/12 h.

**UV** UV režīms: iesl./izsl.

**Reset** Ogļu filtra/HEPA filtra/UV spuldzes nomaiņa

 0 - 50, zils/labs;  
50 - 100, Ydzeltens/vidējs;  
100+, sarkans/slikts.

 SensorPod™ signāla indikators.

## Filter Replacement

### 5. attēls)

	Filtra tips	Ieteicamā nomaiņa/tīrīšana	Vienības numurs
A.	Mazgājams sākotnējais filtrs	Ja nepieciešams, noskalojiet ar ūdeni.	Nav iegādājama atsevišķi, skatīt cilindrisko HEPA filtru.
B.	Aktivētās ogles filtrs	Ik pēc 3–4 mēnešiem*	2415106 (3 vienību iepakojums)
C.	Cilindriskais HEPA filtrs	Ik pēc 12–15 mēnešiem*	2415107 (iekļauta A., B. un C.)
D.	UV spuldze <sup>#</sup>	Ik pēc 2–3 gadiem*	2415108

\* Vadības paneļa nomaiņas indikators degs sarkanā krāsā, lai paziņotu par nepieciešamību nomainīt detaļas

<sup>#</sup>6. attēls) Saglabājiet piesardzību, kad izmantojat skrūvgriezi, lai noņemtu UV lampas pārsegu UVC starojuma lampas nomaiņas laikā.



**SVARBU.** Prieš pradėdami naudoti valymo įrenginį, atlikite nurodytus veiksmus ir perskaitykite mūsų „TruSens“ savininko vadovą tinklalapyje [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens)

LT

## Sąranka

### 1 pav.)

Atsukite apatinį dangtį ir nuo filtro nuimkite plastikinį maišą.

### 2 pav.)

Filtrą pritvirtinkite prie apatinio dangčio ir jį uždėkite atgal ant oro valymo įrenginio.

### 3 pav.)

Įjunkite įrenginį į maitinimo lizdą ir įjunkite maitinimą.

Įjunkite „SensorPod™“





Kad rezultatai būtų optimalūs, „SensorPod™“ dėkite ant stalo viršaus ar ruošimo paviršiaus kitoje kambario pusėje priešais oro valymo įrenginį.

Signalo stiprumas priklauso nuo vietos.

Aprėpiamas plotas siekia iki 35 m<sup>2</sup>

## Valdymo skydelis

### 4 pav.

-  Maitinimo įjungimas / išjungimas
-  Ventiliatoriaus greitis: Automatinis / tyliai / 1/2 / turbo
-  Naktinis režimas: įjungti / išjungti
-  Laikmatis: 2 h / 4 h / 8 h / 12 h
- UV** UV režimas: įjungti / išjungti
- Reset** Anglinio / HEPA filtro / UV lempučių keitimas



0 - 50, mėlynas / geras  
50 - 100, geltonas / vidutinis  
100+, raudonas / prastas



„SensorPod™“ signalo indikatorius

## Filtro keitimas

### 5 pav.)

	Filtro tipas	Rekomenduojamas keitimas / valymas	Dalies numeris
A.	Plaunamas priešfiltris	Plauti rankomis pagal poreikį	Atskirai neparduodama; žr. HEPA būgno filtrą
B.	Aktyvintos anglies filtras	Kas 3–4 mėnesius*	2415106 (3 vnt. pakuotė)
C.	HEPA būgno filtras	Kas 12–15 mėnesių*	2415107 (įskaitant A, B ir C)
D.	UV lempučių #	Kas 2–3 metus*	2415108

\* Valdymo skydelyje užsidegęs raudonos spalvos keitimo indikatorius informuoja, kad atėjo laikas keisti filtrą.

# 6 pav.) Nuimdami UV korpusą ir keisdami UV-C siūstuvą, suktuvą naudokite atsargiai.



**WAŻNE:** Przed użyciem oczyszczacza należy zastosować te kroki i przeczytać instrukcję obsługi TruSens na [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens)

PO

## Przygotowanie

### Rys. 1)

Odkręcić spodnią pokrywę i zdjąć z filtra plastikowy worek.

### Rys. 2)

Umocować filtr na spodniej pokrywie i umieścić z powrotem w oczyszczaczu.

### Rys. 3)

Podłączyć oczyszczacz do zasilania i włączyć.

Podłączyć SensorPod™

Aby uzyskać optymalne wyniki, należy umieścić SensorPod™ na stole lub blacie po przeciwnej stronie pomieszczenia, w zasięgu wzroku od oczyszczacza.

SMoc sygnału może być zmienna zależnie od lokalizacji.

Wielkość pomieszczenia: do 35 m<sup>2</sup>

## Panel sterowania

### Rys. 4)



Włączanie/wyłączanie



Prędkość wentylatora: Auto/Whisper/1/2/Turbo



Tryb nocny: włączanie/wyłączanie



Timer: 2 / 4 / 8 /12 godz.



Tryb UV: włączanie/wyłączanie



Wymiana filtra węglowego/HEPA/lampy UV



0 - 50, Niebieski / Dobre  
50 - 100, Żółty / Umiarkowane  
100+, Czerwony / Złe



Wskaźnik sygnału SensorPod™

## Wymiana filtra

### Rys. 5)

	Rodzaj filtra	Zalecana wymiana / czyszczenie	Numer produktu
A.	Filtr wstępny nadający się do mycia	Prać ręcznie w wodzie według potrzeb	Niesprzedawany oddzielnie, zob. cylindryczny filtr HEPA
B.	Filtr z aktywnym węglem	Co 3 - 4 miesiące*	2415106 (3 sztuki)
C.	Filtr HEPA cylindryczny	Co 12 - 15 miesięcy*	2415107 (zawiera A, B & C)
D.	Lampa UV#	Co 2 - 3 lata*	2415108

\* Na panelu sterowania zaświeci się na czerwono kontrolka sygnalizująca konieczność wymiany.

#Rys. 6) Zachować ostrożność podczas używania śrubokrętu przy zdejmowaniu obudowy UV w celu wymiany lampy UV-C.



**ВАЖЛИВО!** Перш ніж використовувати очищувач, виконайте дії, наведені нижче, та прочитайте Посібник користувача TruSens на сторінці [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens)

UK

## Установлення

### Мал. 1)

Відкрутіть нижню кришку та зніміть пластиковий пакет із фільтра.

### Мал. 2)

Закріпіть фільтр на нижній кришці й помістіть його назад в очищувач.

### Мал. 3)

Під'єднайте очищувач до розетки й увімкніть живлення.

Під'єднайте монітор SensorPod™ до розетки. Для досягнення оптимальних результатів розмістіть монітор SensorPod™ на столі або робочій поверхні в кімнаті в межах прямої видимості очищувача.

Потужність сигналу може різнитися залежно від розташування.

Охоплення приміщення площею до 35 m<sup>2</sup>

## Панель керування

### Мал. 4)



Живлення ввімкнено/вимкнено



Швидкість вентилятора: авто/шепіт/1/2/турбо



Нічний режим: увімкнено/вимкнено



Таймер: 2 год/4 год/8 год/12 год

uv

Режим випромінення ультрафіолетових хвиль: увімкнено/вимкнено

Reset

Заміна вугільного фільтра/HEPA-фільтра/ультрафіолетової лампи



0 - 50, синій/високий  
50 - 100, жовтий/середній  
100+, червоний/низький



Сигнальний індикатор монітора SensorPod™

## Заміна фільтра

### Мал. 5)

	Тип фільтра	Рекомендований строк заміни/очищення	Номер елемента
A.	Попередній фільтр, що міється	Ручне прання у воді за потреби	Не продається окремо, див. барабанний HEPA-фільтр
B.	Активний вугільний фільтр	Кожні 3–4 місяці*	2415106 (3-пакетний)
C.	Барабанний HEPA-фільтр	Кожні 12–15 місяців*	2415107 (включає A, B і C)
D.	Ультрафіолетова лампа <sup>#</sup>	Кожні 2–3 роки*	2415108

\*Індикатор заміни буде світитися червоним кольором на панелі керування, повідомляючи про необхідність заміни.

<sup>#</sup>Мал. 6) Будьте обережні, використовуючи викрутку для зняття корпусу випромінювача ультрафіолетових хвиль під час заміни випромінювача коротких ультрафіолетових хвиль.



**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед использованием очистителя выполните следующие действия и ознакомьтесь с нашим руководством пользователя TruSens, которое можно найти по ссылке: [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens)

RU

## Настройка

### Рис. 1)

Отверните нижнюю крышку и извлеките пластиковый пакет из фильтра.

### Рис. 2)

Закрепите фильтр на нижней крышке и поместите его обратно внутрь очистителя.

### Рис. 3)

Подключите очиститель к электрической сети и

включите питание.

Подключите к электрической сети дистанционный монитор качества воздуха SensorPod™

Для достижения оптимальных результатов поставьте монитор SensorPod™ на стол или иную рабочую поверхность в пределах прямой видимости очистителя, но на другом конце помещения.

Уровень сигнала может варьироваться в зависимости от местоположения.

Зона покрытия в помещении составляет до 35 м<sup>2</sup>.

## Панель управления

### Рис. 4)



Включение/выключение электропитания



Скорость вентилятора: авто/бесшумный режим/1/2/турбо



Ночной режим: вкл./выкл.



Таймер: 2 ч/4 ч/8 ч/12 ч



УФ-режим: вкл./выкл.

Reset

Замена угольного фильтра/HEPA-фильтра/УФ-лампы



0 - 50, Blue / Good  
50 - 100, Yellow / Moderate  
100+, Red / Poor



Индикатор сигнала монитора SensorPod™

## Замена фильтра

### Рис. 5)

	Тип фильтра	Предлагаемая замена/очистка	Номер позиции
A.	Моющийся предварительный фильтр	При необходимости ручная мойка водой	Не продается отдельно, см. HEPA-фильтр.
B.	Фильтр с активированным углем	Каждые 3–4 месяца*	2415106 (3 шт.)
C.	HEPA-фильтр	Каждые 12–15 месяцев*	2415107 (включает A, B и C)
D.	УФ-лампа#	Каждые 2–3 года*	2415108

\* Индикатор замены на панели управления загорается красным светом, сигнализируя о необходимости замены фильтра.

#Рис. 6-) Будьте осторожны при использовании отвертки для снятия УФ-корпуса при замене УФ-С излучателя.



**МАҢЫЗДЫ:** Тазартқышты пайдаланбастан бұрын қадамдарды орындаңыз және [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens) сайтындағы TruSens иеленушісінің нұсқаулығымызды оқыңыз.

KK

## Орнату

### 1-сур) Төменгі қақпақты босатыңыз және пластик қалтаны фильтрден алып тастаңыз.

Төменгі қақпақты босатыңыз және пластик қалтаны фильтрден алып тастаңыз.

### 2-сур) Фильтрді төменгі қақпаққа бекітіңіз және тазартқыштың ішіне қайта салыңыз.

Фильтрді төменгі қақпаққа бекітіңіз және тазартқыштың ішіне қайта салыңыз.

### 3-сур) Тазартқышыңызды қуат көзіне қосыңыз. SensorPod™ құралыңызды қосыңыз. Оңтайлы нәтижелер үшін SensorPod™ құралын бөлмеде үстел үстіне немесе жұмыс бетіне, тазартқыш көрінетін қатарға орналастырыңыз. Сигнал күші орын бойынша өзгеруі мүмкін. Бөлме қамтуы 35 м<sup>2</sup>-қа дейін

Тазартқышыңызды қуат көзіне қосыңыз.

SensorPod™ құралыңызды қосыңыз

Оңтайлы нәтижелер үшін SensorPod™ құралын бөлмеде үстел үстіне немесе жұмыс бетіне, тазартқыш көрінетін қатарға орналастырыңыз.

Сигнал күші орын бойынша өзгеруі мүмкін.

Бөлме қамтуы 35 м<sup>2</sup>-қа дейін

## Басқару панелі

### 4-сур) Қуатты қосу/өшір



Желдеткіш жылдамдығы: Авто/Тыныш/1/2/Турбо



Түн режимі: қосу/өшіру



Таймер: 2 сағ./4 сағ./8 сағ./12 сағ



UV УК режимі: қосу/өшіру



Reset Көміртекті фильтрді/HEPA/УК шамды ауыстыру

Reset

Көміртекті фильтрді/HEPA/УК шамды ауыстыру



0 - 50, Көк / Жақсы

50 - 100, Сары / Орташа

100+, Қызыл / Нашар



SensorPod™ сигналының индикаторы

## Фильтрді ауыстыру

### 5-сур) Фильтр түрі

Фильтр түрі	Ұсынылған ауыстыру / тазалау	Элемент нөмірі
A. Жуылатын префильтр	Қажетінше сумен қолмен жуыңыз	Бөлек сатылмайды, HEPA Drum Filter фильтрін қараңыз
B. Белсенді көміртекті фильтр	3 - 4 ай сайын*	2415106 (3 қалталы)
C. HEPA Drum Filter (HEPA барабан фильрі)	12 - 15 ай сайын*	2415107 (A, B және C-ті қамтиды)
D. УК шамы#	2 - 3 жыл сайын*	2415108

\* Ауыстыру индикаторы өзгертуіңізді хабарлау үшін басқару панелінде қызыл түспен жанады.

#6-сур.) УК-С шығарғышын ауыстыру кезінде УК корпусын шығарып алу үшін бұрағышты пайдаланған кезде абайлаңыз.



**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Před zahájením používání čističky si přečtěte naši uživatelskou příručku k přístrojům TruSens, která je dostupná na adrese [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens)

CS

## Sestavení

### Obr. 1)

Odšroubujte dolní kryt a odstraňte plastový sáček z filtru.

### Obr. 2)

Přípevněte filtr k dolnímu krytu a umístěte jej zpět dovnitř čističky.

### Obr. 3)

Připojte čističku ke zdroji napájení a zapněte ji.

Připojte přístroj SensorPod™

Abyste dosáhli optimálních výsledků, umístěte přístroj SensorPod™ na stůl nebo na jinou pracovní plochu v místnosti, ve které se nachází čistička, a to tak, aby mezi oběma přístroji byla přímá viditelnost.

Intenzita signálu se může lišit podle umístění.

Prostorová kapacita do 35 m<sup>2</sup>

## Ovládací panel

### Obr. 4)



Napájení: zapnuto/vypnuto



Rychlost ventilátoru: režimy Auto/Whisper (Tichý chod)/1/2/Turbo



Noční režim: zapnut/vypnut



Časový spínač: 2h/4h/8h/12h

UV

UV režim: zapnut/vypnut

Reset

Výměna filtru s aktivním uhlím / HEPA filtru / UV žárovky



0 - 50, modrý / dobrá úroveň kvality vzduchu  
50 - 100, žlutý / střední úroveň kvality vzduchu  
100+, červený / nedostatečná úroveň kvality vzduchu



Indikátor signálu přístroje SensorPod™

## Výměna filtru

### Obr. 5)

	Typ filtru	Doporučené intervaly výměny/čištění	Číslo položky
A.	Pratelný předřazený filtr	Podle potřeby ručně vyperte ve vodě.	Neprodává se samostatně, viz bubnový filtr HEPA.
B.	Filtr s aktivním uhlím	Každé 3–4 měsíce*	2415106 (balení po 3 kusech)
C.	Bubnový filtr HEPA	Každých 12–15 měsíců*	2415107 (obsahuje položky A, B a C)
D.	UV žárovka#	Každé 2–3 roky*	2415108

\* Na potřebu provedení výměny budete upozorněni červeně svítícím indikátorem výměny na ovládacím panelu.

# Obr. 6) Během výměny UV-C zářiče postupujte se zvýšenou opatrností především při odstraňování UV krytu pomocí šroubováku.



**DÔLEŽITÉ:** Pred použitím čističa postupujte podľa týchto krokov a prečítajte si príručku majiteľa TruSens na stránke [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens)

SK

## Nastavenie

### Obr. 1)

Odskrutkujte spodný kryt a odstráňte z filtra plastové vrečko.

### Obr. 2)

Prichyťte filter k spodnému krytu a umiestnite ho späť do čističa.

### Obr. 3)







Zapojte čistič do zásuvky a zapnite ho.

Zapojte zariadenie SensorPod™ do zásuvky  
Pre optimálne výsledky umiestnite zariadenie SensorPod™ na vrch stola alebo pracovný povrch na druhej strane miestnosti, na dohľad od čističa.

Sila signálu sa môže podľa umiestnenia líšiť.  
Pre miestnosti do 35 m<sup>2</sup>

## Ovládací panel

### Obr. 4)

-  Zapnutie/vypnutie
-  Rýchlosť ventilátora: Auto/Whisper/1/2/Turbo
-  Nočný režim: zap./vyp.
-  Časovač: 2 h/4 h/8 h/12 h
-  Režim UV: zap./vyp
-  Výmena uhlíkového filtra/HEPA/UV žiarovky

 0 - 50, Blue / Good  
50 - 100, Yellow / Moderate  
100+, Red / Poor



Indikátor signálu zariadenia SensorPod™

## Výmena filtra

### Obr. 5)

	Typ filtra	Odporúčaná výmena/čistenie	Číslo položky
A.	Omývateľný predfilter	Podľa potreby ručne omyte vodou	Nepredáva sa samostatne, pozrite si bubnový HEPA filter
B.	Aktívny uhlíkový filter	Každé 3 – 4 mesiace*	2415106 (trojbalenie)
C.	Bubnový HEPA filter	Každých 12 – 15 mesiacov*	2415107 (zahŕňa 1, 2 a 3)
D.	UV žiarovka#	Každé 2 – 3 roky*	2415108

\* Indikátor výmeny bude svietiť na ovládacom paneli načerveno, aby vás upozornil na výmenu.

#Obr. 6) Pri používaní skrutkovača na odstránenie UV krytu pri výmene žiarivka UV-C buďte opatrní.





**FONTOS:** A légtisztító használata előtt olvassa el a TruSens használati útmutatóját ([www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens)), és kövesse az alábbi lépéseket.

HU

## Üzembe helyezés

### 1. ábra)

Csavarja le a légtisztító alaplapját és vegye le a műanyag tasakot a szűrőről.

### 2. ábra)

Rögzítse a szűrőt az alaplapon és helyezze vissza a légtisztítóba.

### 3. ábra)

A csatlakozódugót dugja be a konnektorba és kapcsolja be a légtisztítót.

A SensorPod™ csatlakozódugóját dugja be a konnektorba.

Az optimális eredmény elérése érdekében a SensorPod™ érzékelőt a szoba másik felén helyezze el egy asztalon a légtisztító látóterében.

A jelerősség a helytől függően eltérő lehet.

Tisztítható szoba mérete max. 35 m<sup>2</sup>

## Vezérlőpult

### 4. ábra)



Főkapcsoló



Ventilátor sebessége: Auto/Whisper/1/2/Turbo



Éjszakai üzemmód: be/ki



Időzítő: 2 / 4 / 8 / 12 óra



UV üzemmód: be/ki

Reset

Szénszűrő/HEPA/UV csere



0 - 50, kék / jó

50 - 100, sárga / megfelelő

100+, piros / gyenge



SensorPod™ jel kijelzője

## Szűrőcsere

### 5. ábra)

	Szűrő típusa	Javasolt csere / tisztítás	Cikkszám
A.	Mosható előszűrő	Szükség esetén kézzel mossa el	Külön nem kapható, lásd: HEPA dobszűrő
B.	Aktív szénszűrő	3-4 havonta*	2415106 (3 csomag)
C.	HEPA dobszűrő	12-15 havonta*	2415107 (A,B és C)
D.	UV izzó#	2-3 évente*	2415108

\* A cserejelző pirosan világít a vezérlőpulton, amikor csere szükséges.

#6. ábra) Óvatosan kezelje a csavarhúzót, amikor az UV-C emitter cseréjekor leszereli az UV-házat.



**IMPORTANT:** Înainte de a utiliza purificatorul, urmați etapele indicate și citiți Ghidul proprietarului TruSens de pe [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens)

RO

## Configurare

### Fig. 1)

Deșurubați capacul din partea de jos și scoateți pungă de plastic de pe filtru.

### Fig. 2)

Fixați filtrul pe capacul din partea de jos și reintroduceți-l în purificator.

### Fig. 3)

Conectați purificatorul la rețeaua electrică și porniți-l.







Conectați SensorPod™.

Pentru rezultate optime, puneți SensorPod™ pe o masă sau suprafață de lucru aflată în linia de vizare a purificatorului.

Puterea semnalului variază în funcție de amplasare. Spațiu acoperit: până la 35 m<sup>2</sup>

## Panou de comandă

### Fig. 4)

-  Buton de pornire/oprire
-  Viteza ventilatorului: Auto/Whisper/1/2/Turbo
-  Mod Noapte: pornit/oprit
-  Funcție de temporizare: 2 h/4 h/8 h/12 h
-  Mod UV: pornit/oprit
-  Înlocuire filtru carbon/HEPA/UV

[12] 0 - 50, Albastru/Bună  
50 - 100, Galben/Moderată  
100+, Roșu/Proastă



Indicator semnal SensorPod™

## Înlocuirea filtrului

### Fig. 5)

	Tip filtru	Înlocuire/Curățare recomandată	Număr produs
A.	Prefiltru lavabil	Dacă este necesar, spălați manual cu apă	Nu se vinde separat (vezi filtrul HEPA cilindric)
B.	Filtru carbon activ	La fiecare 3 – 4 luni*	2415106 (pachet de 3)
C.	Filtru HEPA cilindric	La fiecare 12 – 15 luni*	2415107 (inclusiv A, B și C)
D.	Bec UV*	La fiecare 2 – 3 ani*	2415108

\*Indicatorul de înlocuire de pe panoul de comandă va fi iluminat în roșu când filtrul trebuie înlocuit.

#Fig. 6) Când înlocuiți emițătorul UV-C, utilizați șurubelnița cu atenție pentru a scoate carcasa UV.



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Προτού χρησιμοποιήσετε τον καθαριστή αέρα, ακολουθήστε τα βήματα και διαβάστε το εγχειρίδιο κατόχου TruSens στη διεύθυνση [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens)

GR

## Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

### Εικόνα 1)

Ξεβιδώστε το κάλυμμα κάτω μέρους και αφαιρέστε την πλαστική σακούλα από το φίλτρο.

### Εικόνα 2)

Στερεώστε το φίλτρο στο κάλυμμα κάτω μέρους και τοποθετήστε το ξανά μέσα στον καθαριστή αέρα.

### Εικόνα 3)

Συνδέστε τον καθαριστή αέρα στην πρίζα και ενεργοποιήστε τον.

Συνδέστε το SensorPod™ στην πρίζα. Για βέλτιστα αποτελέσματα, τοποθετήστε το SensorPod™ πάνω σε ένα τραπέζι ή μια επιφάνεια εργασίας στην απέναντι πλευρά του δωματίου, σε σημείο που έχει οπτική επαφή με τον καθαριστή αέρα.

Η ισχύς του σήματος ενδέχεται να διαφέρει, ανάλογα με τη θέση.

Κάλυψη δωματίου με εμβαδόν έως και 35 m<sup>2</sup>

## Πίνακας ελέγχου

### Εικόνα 4)

- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
- Ταχύτητα ανεμιστήρα: Auto/Whisper/1/2/Turbo
- Νυχτερινή λειτουργία: ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
- Χρονοδιακόπτης: 2/4/8/12 ώρες
- Λειτουργία UV: ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
- Αντικατάσταση φίλτρου άνθρακα/HEPA/UV



0 - 50, Μπλε / Καλή  
50 - 100, Κίτρινο / Μέτρια  
100+, Κόκκινο / Κακή



Ενδεικτική λυχνία σήματος SensorPod™

## Αντικατάσταση φίλτρου

### Εικόνα 5)

	Τύπος φίλτρου	Προτεινόμενο διάστημα αντικατάστασης/καθαρισμού	Κωδικός είδους
A.	Πλενόμνο προφίλτρο	Πλύνετε με το χέρι, όπως απαιτείται, με νερό	Δεν πωλείται ξεχωριστά, δείτε το κυλινδρικό φίλτρο HEPA
B.	Φίλτρο ενεργού άνθρακα	Κάθε 3 - 4 μήνες*	2415106 (3 ανά συσκευασία)
C.	Κυλινδρικό φίλτρο HEPA	Κάθε 12 - 15 μήνες*	2415107 (περιλαμβάνει τα Α, Β και C)
D.	Λυχνία UV <sup>#</sup>	Κάθε 2 - 3 έτη*	2415108

\* Η ενδεικτική λυχνία αντικατάστασης θα ανάψει με κόκκινο χρώμα για να σας ειδοποιήσει να το αλλάξετε.

<sup>#</sup>Εικόνα 6) Όταν αντικαθιστάτε τον πομπό UV-C, προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε ένα κατσαβίδι για να αφαιρέσετε το περίβλημα UV.



**ÖNEMLİ:** Hava temizleyiciyi kullanmadan önce, [www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens) adresindeki TruSens Kullanıcı Kılavuzumuzu okuyarak bu kılavuzdaki adımları izleyin.

TR

## Kurulum

### Şekil 1)

Alttağı kapağı çıkarın ve filtreyi içinde bulunduğı torbadan çıkarın.

### Şekil 2)

Filtreyi alttağı kapağına takın ve tekrar hava temizleyicinin içine yerleştirin.

### Şekil 3)

Hava temizleyicinin fişini prize takın ve cihazı çalıştırın.

SensorPod™'u fişe takın.

En iyi sonuçları almak için, SensorPod™'u odanın diğer ucundaki bir çalışma yüzeyi veya masa üzerine, hava temizleyicinin görüş hattında olacak şekilde yerleştirin.

Sinyal gücü konuma göre değişebilir.

35 m<sup>2</sup>'ye kadar oda etki alanı

## Kontrol paneli

### Şekil 4)

 Açma/kapama düğmesi

 Fan hızı: Auto/Whisper/1/2/Turbo

 Gece modu: açık/kapalı

 Zaman ayarı: 2sa/4sa/8sa/12sa

**UV** UV modu: açık/kapalı

**Reset** Karbon filtresi/HEPA/UV değişimi



0 - 50, Mavi / İyi  
50 - 100, Sarı / Orta  
100+, Kırmızı / Kötü



SensorPod™ sinyal göstergesi

## Filtre değişimi

### Şekil 5)

	Filtre türü	Önerilen filtre değişim/temizleme aralığı	Parça numarası
A.	Yıkanebilir ön filtre	Gerektikçe suyla elde yıkayın	Tek başına satılmaz, bkz. HEPA Silindir Filtre
B.	Aktif karbon filtresi	3 - 4 ayda bir*	2415106 (3'lü paket)
C.	HEPA Silindir Filtre	12 - 15 ayda bir*	2415107 (A, B ve C'ü içerir)
D.	UV Lambası#	2 - 3 yılda bir*	2415108

\* Filtre değişim göstergesi, filtreyi değiştirmeniz gerektiğini bildirmek için kontrol paneli üzerinde kırmızı renkte yanacaktır.

# Şekil 6) UV-C emitörünü değiştirmek için UV kapağını çıkarırken tornavidayı dikkatle kullanın.



## الإعداد

### الشكل ١

فك غطاء القاعدة وأزل الكيس البلاستيكي من المرشح.

### الشكل ٢

ثبت المرشح على غطاء القاعدة وعاود بوضعه داخل المنقي.

### الشكل ٣

أوصل قابس المنقي وشغله.

أوصل قابس SensorPod™

لتحقيق أفضل النتائج، ضع SensorPod™ على سطح مائدة أو سطح عمل في الجانب الآخر من الغرفة، على مدى البصر من منقي الهواء.

قد تختلف قوة الإشارة بناء على الموقع.

تغطية الغرفة تصل إلى ٣٥ متر مربع

## لوحة التحكم

### الشكل ٤

التشغيل/الإطفاء



سرعة المروحة: Auto/Whisper/1/2/Turbo



النمط الليلي: التشغيل/الإطفاء



الموقت: ساعتان/٤ ساعات/٨ ساعات/١٢ ساعة



نمط الأشعة فوق البنفسجية: التشغيل/الإطفاء

UV

استبدال مرشح الكربون/ مرشح HEPA / مصباح UV

Reset

صفر - ٥٠، الأزرق / جيد  
٥٠ - ١٠٠، الأصفر / متوسط  
١٠٠+، الأحمر / رديء



مؤشر إشارات SensorPod™



## استبدال المرشح

### الشكل ٥

رقم البند	البديل الموصى به / النظافة الموصى بها	نوع المرشح
لا يباع بمفرده، انظر مرشح HEPA الاسطواني	يغسل يدويا بالماء حسب الحاجة	A. مرشح أولي قابل للغسل
٢٤١٥١٠٦ (مجموعة من ٣)	كل ٣ - ٤ أشهر*	B. مرشح كربون نشط
٢٤١٥١٠٧ (يشمل ١ و ٢ و ٣)	كل ١٢ - ١٥ شهر*	C. مرشح HEPA الاسطواني
٢٤١٥١٠٨	كل ٢ - ٣ سنوات*	D. مصباح الأشعة فوق البنفسجية UV#

\* سيضيء مؤشر الاستبدال باللون الأحمر على لوحة التحكم لإشعارك بعمل التغيير.

# الشكل ٦) توخى الحذر عند استخدام مفك لإزالة إطار مصباح UV أثناء استبدال باعث الأشعة فوق البنفسجية القصيرة الموجة UV-C

# TruSens™

[www.leitz.com/trusens](http://www.leitz.com/trusens)



ACCO UK Limited  
Oxford House  
Aylesbury HP21 8SZ  
United Kingdom  
[www.accobrand.com](http://www.accobrand.com)

©2020 ACCO Brands. All rights reserved. TruSens™, U™ & Design, SensorPod™ and PureDirect™ are trademarks of ACCO Brands. DuPont™ & the Oval logo are trademarks or registered trademarks of E.I. du Pont de Nemours and Company used under license.

21973P001